

¹Then David said, This is the house of the LORD God, and this is the altar of the burnt offering for Israel.²And David commanded to gather together the strangers that were in the land of Israel; and he set masons to hew wrought stones to build the house of God.³And David prepared iron in abundance for the nails for the doors of the gates, and for the joinings; and brass in abundance without weight;⁴Also cedar trees in abundance: for the Zidonians and they of Tyre brought much cedar wood to David.⁵And David said, Solomon my son is young and tender, and the house that is to be build for the LORD must be exceeding magnifical, of fame and of glory throughout all countries: I will therefore now make preparation for it. So David prepared abundantly before his death.⁶Then he called for Solomon his son, and charged him to build an house for the LORD God of Israel.⁷And David said to Solomon, My son, as for me, it was in my mind to build an house unto the name of the LORD my God:⁸But the word of the LORD came to me, saying, Thou hast shed blood abundantly, and hast made great wars: thou shalt not build an house unto my name, because thou hast shed much blood upon the earth in my sight.⁹Behold, a son shall be born to thee, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies round about: for his name shall be Solomon, and I will give peace and quietness unto Israel in his days.¹⁰He shall build an house for my name; and he shall be my son, and I will be his father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel for ever.¹¹Now, my son, the

¹قَالَ دَاوُدُ، هَذَا هُوَ بَيْتُ الرَّبِّ إِلَهِ، وَهَذَا هُوَ مَذْبَحُ الْمُحْرَقَةِ لِإِسْرَائِيلَ.²وَأَمَرَ دَاوُدُ يَجْمَعُ الْأَجَنِيِّينَ الَّذِينَ فِي أَرْضِ إِسْرَائِيلَ وَأَقَامَ تَحَاتِينَ لَتَحْتَ جِجَارِهِ مُرَبَّعَةً لِبَنَاءِ بَيْتِ اللَّهِ.³وَهَيَّا دَاوُدُ حديدًا كَثِيرًا لِلْمَسَامِيرِ لِمَصَارِعِ الْبُوابِ وَلِلوُصُلِ، وَنُحاسًا كَثِيرًا يَلَا وَزْنَ،⁴وَحَسَبَ أَرزَ لَمْ يَكُنْ لَهُ عَدَدٌ لَأَنَّ الصِّيدُونِيِّينَ وَالصُّورِيِّينَ أَتَوْا يَحْسَبِ أَرزَ كَثِيرَ إِلَى دَاوُدَ.⁵وَقَالَ دَاوُدُ، إِنَّ سُلَيْمَانَ ابْنِي صَغِيرٌ وَعَظْ، وَالْبَيْتُ الَّذِي يُبْنَى لِلرَّبِّ يَكُونُ عَظِيمًا جَدًّا فِي الْإِسْمِ وَالْمَجْدِ فِي جَمِيعِ الْأَرْضِ، فَأَنَا أَهْبِي لَهُ. فَهَيَّا دَاوُدُ كَثِيرًا قَبْلَ وَقَاتِهِ.⁶وَدَعَا سُلَيْمَانَ ابْنَهُ وَأَوْصَاهُ أَنْ يَبْنِيَ بَيْتًا لِلرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ.⁷وَقَالَ دَاوُدُ لِسُلَيْمَانَ، يَا ابْنِي، قَدْ كَانَ فِي قَلْبِي أَنْ أَبْنِيَ بَيْتًا لِإِسْمِ الرَّبِّ إِلَهِ. فَكَانَ إِلَيَّ كَلَامُ الرَّبِّ، قَدْ سَقَكْتَ دَمًا كَثِيرًا وَعَمِلْتَ حُرُوبًا عَظِيمَةً، فَلَا تَبْنِيَ بَيْتًا لِإِسْمِي لِأَنَّكَ سَقَكْتَ دِمَاءَ كَثِيرَةٍ عَلَى الْأَرْضِ أَمَامِي.⁹هُوَذَا يُؤَلِّدُ لَكَ ابْنٌ يَكُونُ صَاحِبَ رَاحَةٍ، وَأَرْحُهُ مِنْ جَمِيعِ أَعْدَائِهِ حَوْلَيْهِ، لِأَنَّ اسْمَهُ يَكُونُ سُلَيْمَانَ. فَأَجْعَلْ سَلَامًا وَسَكِينَةً فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِي.¹⁰هُوَ يَبْنِي بَيْتًا لِإِسْمِي، وَهُوَ يَكُونُ لِي ابْنًا، وَأَنَا لَهُ أَبَا وَأَتَيْتُ كُرْسِيَّ مُلْكِهِ عَلَى إِسْرَائِيلَ إِلَى الْآبِدِ.¹¹الآن يَا ابْنِي لِيَكُنِ الرَّبُّ مَعَكَ فَتُفْلِحَ وَتَبْنِيَ بَيْتَ الرَّبِّ إِلَهِكَ كَمَا تَكَلَّمَ عَنْكَ.¹²إِنَّمَا يُعْطِيكَ الرَّبُّ فِطْنَةً وَفَهْمًا وَيُوصِيكَ بِإِسْرَائِيلَ لِحِفْظِ شَرِيعَةِ الرَّبِّ إِلَهِكَ.¹³حِينَئِذٍ تُفْلِحَ إِذَا تَحَفَّظْتَ لِعَمَلِ الْقَرَائِصِ وَالْأَحْكَامِ الَّتِي أَمَرَ بِهَا الرَّبُّ مُوسَى لِأَجْلِ إِسْرَائِيلَ. تَتَهَيَّدُ وَتَسْتَعِجُّ لَا تَخَفْ وَلَا تَوْتَعِبْ.¹⁴هَتَّئِدَا فِي مَذَلَّتِي هَيَّا لِبَيْتِ الرَّبِّ ذَهَبًا مِئَةَ أَلْفٍ وَوَرْتَةً، وَفِصَّةً مِائِيونَ وَوَرْتَةً، وَنُحاسًا وَحديدًا يَلَا وَزْنَ لَأَنَّهُ كَثِيرٌ. وَقَدْ هَيَّأْتُ حَسَبًا وَجِجَارَةً فَتَزِيدُ عَلَيْهَا.¹⁵وَعِنْدَكَ كَثِيرُونَ مِنْ عَامِلِي الشَّعْلِ، تَحَاتِينَ وَبَنَاتِينَ وَنَجَّارِينَ وَكُلِّ حَكِيمٍ فِي كُلِّ عَمَلٍ.¹⁶الذَّهَبُ وَالْفِصَّةُ وَالنُّحاسُ وَالْحَدِيدُ لَيْسَ لَهَا عَدَدٌ. فَمُ وَأَعْمَلْ، وَلِيَكُنِ الرَّبُّ مَعَكَ.¹⁷وَأَمَرَ دَاوُدُ جَمِيعَ رُؤَسَاءِ إِسْرَائِيلَ أَنْ يُسَاعِدُوا سُلَيْمَانَ ابْنَهُ، أَلَيْسَ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مَعَكُمْ، وَقَدْ أَرَاكُمْ مِنْ كُلِّ تَاحِيَةٍ، لِأَنَّهُ دَفَعَ لِيَدِي سَكَانَ الْأَرْضِ فَخَصَّصْتَ الْأَرْضَ أَمَامَ الرَّبِّ وَأَمَامَ شَعْبِهِ.¹⁹فَالآنَ اجْعَلُوا قُلُوبَكُمْ وَأَنْفُسَكُمْ لِيَطْلُبِ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ، وَقُومُوا وَابْنُوا مَقْدِسَ الرَّبِّ إِلَهِ، لِيُؤْتَى يَتَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ وَبَابِيَّةَ قُدْسِ اللَّهِ إِلَى الْبَيْتِ الَّذِي يُبْنَى لِإِسْمِ الرَّبِّ.

LORD be with thee; and prosper thou, and build the house of the LORD thy God, as he hath said of thee.¹² Only the LORD give thee wisdom and understanding, and give thee charge concerning Israel, that thou mayest keep the law of the LORD thy God.¹³ Then shalt thou prosper, if thou takest heed to fulfil the statutes and judgments which the LORD charged Moses with concerning Israel: be strong, and of good courage; dread not, nor be dismayed.¹⁴ Now, behold, in my trouble I have prepared for the house of the LORD an hundred thousand talents of gold, and a thousand thousand talents of silver; and of brass and iron without weight; for it is in abundance: timber also and stone have I prepared; and thou mayest add thereto.¹⁵ Moreover there are workmen with thee in abundance, hewers and workers of stone and timber, and all manner of cunning men for every manner of work.¹⁶ Of the gold, the silver, and the brass, and the iron, there is no number. Arise therefore, and be doing, and the LORD be with thee.¹⁷ David also commanded all the princes of Israel to help Solomon his son, saying, ¹⁸Is not the LORD your God with you? and hath he not given you rest on every side? for he hath given the inhabitants of the land into mine hand; and the land is subdued before the LORD, and before his people.¹⁹ Now set your heart and your soul to seek the LORD your God; arise therefore, and build ye the sanctuary of the LORD God, to bring the ark of the covenant of the LORD, and the holy vessels of God, into the house that is to be built to the name of the LORD.